

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



دانشگاه علامه طباطبائی

دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی

گروه زبانشناسی و آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان

پایان نامه کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان

آموزش خط و الفبای زبان فارسی بر پایه شیوه

پاسخ فیزیکی کامل، ویژه کودکان غیر فارسی

زبان ایرانی

استاد راهنما: آقای دکتر کامبیز محمودزاده

استاد مشاور: خانم دکتر شهلا رقیب دوست

استاد داور: آقای دکتر رضا صحرایی

نگارش: عشرت ثقفی

۱۳۸۹

فرم گردآوری اطلاعات پایان نامه ها
کتابخانه مرکزی دانشگاه علامه طباطبایی

عنوان: آموزش خط و الفبای زبان فارسی بر پایه شیوه پاسخ فیزیکی کامل، ویژه کودکان غیر فارسی زبان ایرانی	
نویسنده / محقق: عشرت ثقفی	
مترجم:	
استاد راهنما: آقای دکتر کامبیز محمودزاده	استاد مشاور: خانم دکتر شهلا رقیب دوست
استاد داور: آقای دکتر رضا صحرایی	
کتابنامه: دارد	واژه نامه: دارد
نوع پایان نامه:	<input type="checkbox"/> بنیادی <input type="checkbox"/> توسعه ای <input checked="" type="checkbox"/> کاربردی
مقطع تحصیلی: کارشناسی ارشد	سال تحصیلی: ۱۳۸۸ - ۱۳۸۹
محل تحصیل: تهران	نام دانشگاه: علامه طباطبایی
دانشکده: ادبیات فارسی و زبان های خارجی	
تعداد صفحات: ۱۶۰	گروه آموزشی: زبانشناسی و آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان
کلید واژه ها به زبان فارسی:	
پاسخ فیزیکی کامل، واج، زبان مادری، زبان دوم، فراگیری زبان دوم، فراگیری هدایت شده زبان دوم	

کلید واژه ها به زبان انگلیسی:

Key words: Total physical response, phoneme, first language, second language, language acquisition, guided acquisition of a second language

چکیده

الف. موضوع و طرح مسئله (اهمیت موضوع و هدف):

روش های متعدد آموزش زبان، امروزه به بیش از هفتاد نوع رسیده است و هر یک از این تعداد به جنبه خاصی از آموزش زبان توجه دارد و می تواند راهگشای معلمان و زبان آموزان باشد. آموزش دو زبان می تواند دو امکان کاملاً متفاوت را برای کودک به وجود آورد؛ به این معنا که اگر با شیوه صحیح آموزش داده شود، مزایای زبانی و اجتماعی فراوانی برای کودک به ارمغان می آورد. اما اگر والدین از ایجاد یک محیط مناسب برای ظهور این توانایی در کودک غفلت کنند، روند رشد زبان در وی ناقص باقی می ماند.

هدف تحقیق حاضر بررسی مقایسه ای بین روش پاسخ فیزیکی کامل و روش سنتی رایج در مدارس کشور برای آموزش الفبای زبان فارسی به کودکان غیر فارسی زبان ایرانی است. در پژوهش حاضر، هدف مورد نظر از طریق انجام آموزش عملی الفبای زبان فارسی به عنوان زبان دوم به کودکان بلوچ میسر می شود.

از طرف دیگر، با توجه به افزایش روز افزون کتابهای آموزش زبان های خارجی و احساس خلاء مطالب درسی کاربردی به روز مربوط به الفبای زبان فارسی، نتایج این بررسی در تدوین و آموزش دروسی بر پایه شیوه پاسخ فیزیکی کامل جهت آموزش الفبای زبان فارسی استفاده خواهد شد.

ب. مبانی نظری شامل مرور مختصری از منابع، چارچوب نظری و پرسش‌ها و فرضیه‌ها:

با توجه به اهمیت روش پاسخ فیزیکی کامل در پژوهش حاضر منابع استفاده شده شامل کتاب-های آموزش زبان از جمله: کتاب‌های نوشته شده توسط آشر و اساتید شاخص در این روش از قبیل: مک‌کی، ولف، شسلر، کابلو و ... هستند.

بنیان روش پاسخ فیزیکی کامل موسوم به تی‌پی‌آر، براساس اصل پیوند روانی- حرکتی و اصول فراگیری زبان توسط کودکان استوار است. کودکان در فراگیری زبان اول قبل از سخن گفتن بسیار گوش می‌دهند و مهارت‌های شنیداری آنها با واکنش‌هایی همراه است. طبق نظر آشر فعالیت‌های حرکتی، یکی از نقش‌های نیمکره راست مغز است که مقدم بر پردازش زبانی توسط نیمکره چپ مغز می‌باشد.

پرسش‌های مطرح شده شامل برخی از اصول بنیادین روش پاسخ فیزیکی کامل است که به صورتی ملموس در قالب سؤال جهت بررسی ارائه می‌شوند.

سؤال اول: استفاده از مهارت شنیداری و تمایز آوایی به‌عنوان پیش‌نیاز سخن گفتن در آموزش

الفبای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان تا چه حد در ارتقاء سطح زبان آموزی مؤثر است؟

سؤال دوم: نقش پاسخ فیزیکی به جملات امری هدفمند و معنادار در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان چیست؟

سؤال سوم: نقش پاسخ بیانی به جملات امری هدفمند و معنادار در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان چیست؟

سؤال چهارم: نقش ادراک قبل از تولید در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان چیست؟
پیرو پرسش‌های فوق، فرضیه‌های زیر مطرح می‌گردند.

فرضیه اول: استفاده از مهارت شنیداری و تمایز آوایی به‌عنوان پیش‌نیاز سخن گفتن در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان در ارتقاء سطح زبان آموزی مؤثر است.

فرضیه دوم: پاسخ فیزیکی به جملات امری هدفمند و معنادار در آموزش الفبای زبان فارسی به

غیر فارسی زبانان در ارتقاء سطح زبان آموزی مؤثر است.

فرضیه سوم: پاسخ بیانی به جملات امری هدفمند و معنادار در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر

فارسی زبانان در ارتقاء سطح زبان آموزی مؤثر است.

فرضیه چهارم: ادراک قبل از تولید در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی زبانان در ارتقاء

سطح زبان آموزی مؤثر است.

پ. روش تحقیق شامل تعریف مفاهیم، روش تحقیق، جامعه مورد تحقیق، نمونه گیری و

روش های نمونه گیری، ابزار اندازه گیری، نحوه اجرای آن، شیوه گردآوری و تجزیه و

تحلیل داده ها:

تعریف مفاهیم:

پاسخ فیزیکی کامل: روشی در آموزش زبان است که بر مبنای تناسب و هماهنگی بین گفتار و

عمل ساخته شده است. این روش سعی دارد که زبان دوم/خارجی را همراه با پاسخ جسمی

(حرکتی)، مشابه فراگیری زبان اول آموزش دهد. فراهم سازی درونداد قابل فهم و کاهش تشویش

به منزله کلیدهایی برای فراگیری موفق زبان در این روش هستند. مؤسس این روش، جیمز اشرف،

پروفسور رشته روان شناسی در دانشگاه ایالتی سن خوزه در کالیفرنیا است (ریچاردز و راجرز، ۱۳۸۴:

۱۰۱).

واج: عبارت است از کوچک ترین واحد صوتی که می تواند تغییر در معنی ایجاد کند؛ مثلاً در واژه

های «لیز» و «ریز»، جزء های نخست با این که از جهت آوایی به هم نزدیک هستند، ولی قابل

تشخیص و تمایز هستند و جابه جایی آن ها، در معنی، تغییر به وجود می آورد. واج ها به دو دسته

تقسیم می شوند: واج های صامت یا «همخوان» و واج های مصوت یا «واکه» (سرمستانی، ۱۳۸۷

:۲۷).

زبان مادری: کودک در هر جامعه زبانی که متولد می شود و رشد می کند، زبان آن جامعه

همزمان با فرهنگ غالب بر آن جامعه در ذهن او نقش می بندد بدون آن که کسی قواعد آن زبان

را برای او شرح دهد و یا الگوهای دستوری آن را با او تمرین کند. این زبان که اطرافیان کودک، چه در منزل و چه خارج از منزل، از طریق آن با یکدیگر ارتباط برقرار می‌کنند زبان مادری او را به وجود می‌آورد (ضیاء حسینی، ۱۳۸۵: ۲).

زبان دوم: هر گاه زبان آموز در کنار زبان بومی خود زبان دیگری را نیز به عنوان ابزار ارتباط اجتماعی به کار ببرد. به آن زبان دوم گفته می‌شود. در کشورهایی که زبان رسمی یا زبان بومی همه و یا برخی نواحی متفاوت است، زبان رسمی به عنوان زبان دوم فراگرفته می‌شود (مشکوٰه الدینی، ۱۳۷۳: ۲۸۵).

فراگیری زبان دوم: فراگیری زبان دوم را می‌توان روشی دانست که در آن افراد، زبانی غیر از زبان مادری شان فرا می‌گیرند چه داخل و چه خارج از کلاس درس باشد (الیس، ۲۰۰۳: ۳).

فراگیری هدایت شده زبان دوم: هر گاه فراگیری زبان دوم از راه آموزش و یادگیری آگاهانه تحقق یابد زبان آموزی هدایت شده نامیده می‌شود. (مشکوٰه الدینی، ۱۳۷۳: ۲۸۵).

روش تحقیق این پژوهش آزمایشی است. جامعه این پژوهش شامل کلیه کودکان بلوچ ۶ تا ۷ ساله ثبت نام شده در مقطع پیش دبستانی مهدکودکهای شهرستان زاهدان است. آزمودنی‌ها در این پژوهش ۱۰ نفر از کودکان بلوچ ۶ تا ۷ ساله در شهر زاهدان هستند که زبان مادری آنها، زبان بلوچی است. این کودکان تاحدودی با زبان فارسی در محیط خانه و مهدکودک تکلم می‌کنند و همگی متعلق به طبقه متوسط شهر زاهدان هستند از میان این عده، ۲ نفر دختر و ۸ نفر پسر هستند. روش نمونه گیری این پژوهش تصادفی ساده است که در آن برای هر یک از اعضای جامعه (واحد نمونه گیری) امکان مساوی برای انتخاب شدن فراهم می‌شود. ابزار مورد نیاز این پژوهش عبارت از آزمون تعیین سطح و آزمون پیشرفت است. روش اجراء به صورت شفاهی و انفرادی است و نمره گذاری به صورت صفر (غلط) و یک (صحیح) است.

نحوه اجرا:

پس از انجام هماهنگی های لازم و برقراری ارتباط با کودکان، آزمون تعیین سطح به عمل آمد تا در صورتی که هر یک از آن ها قبلاً در این زمینه آموزش دیده باشد مشخص شود. آزمون تعیین سطح شامل ۲۰ سؤال بود که به صورت شفاهی پرسیده شد. حداقل نمره ای که آزمودنی به دست می آورد ۰ و حداکثر نمره ۲۰ بود. سپس آزمودنی های مورد مطالعه پژوهش به طور تصادفی به دو گروه کنترل و آزمایش تقسیم شدند. دوره آموزشی طی ۱۰ جلسه کلاس درس برای هر یک از گروهها به صورت مجزا انجام شد و شامل آموزش مهارت های شنیداری، گفتاری و خوانداری پنج آوا و نویسه «پ، ب، م، س و ش» بود. برای گروه آزمایش درس های از قبل تدوین شده براساس روش پاسخ فیزیکی کامل از پنج آوای مورد نظر و برای گروه کنترل نیز درس های مربوط به پنج آوای مورد نظر موجود در کتاب فارسی بخوانیم کلاس اول ابتدایی، آموزش داده شدند. پس از آموزش هر آوا، یک آزمون پیشرفت از آزمودنی ها به عمل آمد تا نتایج آن مورد بررسی قرار گیرد. آزمون پیشرفت برای هر آوا و نویسه، شامل ۲۰ سؤال بود که به صورت شفاهی پرسیده شد. حداقل نمره ای که آزمودنی به دست می آورد ۰ و حداکثر نمره ۲۰ بود. پس از انجام هر آزمون، داده های لازم گردآوری و به منظور بررسی مقابله ای روش سنتی رایج در مدارس کشور و روش پاسخ فیزیکی کامل برای تحلیل، آماده شدند. برای تحلیل آماری داده ها از نرم افزار Excel جهت ارائه نمودارها و از نرم افزار آر برای تعیین معناداری تفاوت های مشاهده شده بین دو گروه کنترل و آزمودنی استفاده شد. جهت آزمون فرضیات پژوهش و پاسخگویی به سؤالات پژوهش از آزمون تی گروههای مستقل پس از ورود داده ها به نرم افزار آر استفاده شد.

ت. یافته های تحقیق: یافته های این پژوهش را می توان به صورت فهرست زیر ارائه کرد:

۱- پژوهش حاضر، هم سو با پژوهش های پیشین، تأثیر کاربردی روش پاسخ فیزیکی کامل در آموزش زبان دوم/ خارجی را تأیید می کند.

۲- چنانچه آموزش زبان دوم/ خارجی، همراه با به کارگیری روش هایی نظام مند و جهت دار صورت پذیرد، معلم و زبان آموز مسیر مشخص و از پیش تعیین شده ای برای سیر مراحل زبان آموزی خواهند داشت و با اطمینان و آگاهی از یک طرحواره ذهنی در مورد شیوه آموزشی، فقط به هدف می اندیشند.

۳- استفاده از یک روش آموزشی خاص، باعث تهیه طرح درسی هدفمندتر و آموزشی مفیدتر خواهد بود.

۴- پاسخ فیزیکی کامل یا بخشی از آن می تواند به عنوان یک تکنیک آموزشی در روش های آموزشی دیگر نیز استفاده شود، همانطور که در روش سنتی، شاهد به کارگیری تکنیک جملات امری از طریق تمرین های بین و بگو، گوش کن و بگو و به دوستان بگو بودیم.

۵- روش پاسخ فیزیکی کامل روند پیشرفت آموزشی خاصی دارد که به ترتیب شامل آموزش ادراک شنیداری و تمایز آوایی، پاسخ فیزیکی به جملات امری و پاسخ بیانی به جملات امری است و کل این مجموعه منتهی به ادراک قبل از تولید (سخن گفتن) می شود. کسب موفقیت زبان آموز در گرو ترتیب اجرای مراحل گفته شده می باشد.

۶- اختصاص زمان آغازین آموزش به مهارت شنیداری و تکرار این عمل در درس های آینده باعث ایجاد حس مسئولیت در زبان آموز شده و به طرز ناخودآگاه و فعالانه مشغول یادگیری می شود هر چند که در حالت سکوت باشد.

۷- ادراک شنیداری و سکوت باعث پیشرفت تشخیص و تمایز آوای زبان هدف و دقت در یادگیری چگونگی تولید آوای زبان هدف می شود.

۸- پاسخ های فیزیکی و بیانی هدفمند در کلاس باعث پیشرفت مهارت ادراک قبل از تولید

می‌شوند.

۹- انجام فعالیت های فیزیکی در کلاس درس باعث ایجاد فضای آموزشی پر نشاط و دور از هر گونه استرس می شود.

۱۰- استفاده از زبان هدف و حذف زبان واسطه در آموزش، باعث رشد و پیشرفت ادراک شنیداری در تشخیص و تمایز اوهای زبان هدف و همچنین دقت در چگونگی تولید و تقلید در کسب عادات گفتاری زبان هدف می شود.

ث. نتیجه گیری و پیشنهادات:

نتیجه این مطالعه نشان می دهد روش پاسخ فیزیکی کامل در آموزش الفبای زبان فارسی به غیر فارسی زبانان در سطح مبتدی، از نظر میزان آموزش چگونگی استفاده از مهارت های پاسخ فیزیکی، پاسخ بیانی، تمایز آوایی و ادراک قبل از تولید نسبت به روش سنتی اثر بخشی آموزشی بیشتری دارد. به طور کلی، می توان چنین نتیجه گرفت که استفاده از روش تدریس پاسخ فیزیکی کامل که پشتوانه های نظری منبعث از روانشناسی، زبانشناسی و جامعه شناسی زبان دارد بسیار سودمندتر از روش سنتی است.

پیشنهاد می شود که پژوهش هایی در زمینه های زیر انجام شود:

۱- آموزش الفبای زبان فارسی برپایه پاسخ فیزیکی کامل به کودکان غیر فارسی زبان ترک، کرد، لر.

۲- آموزش الفبای زبان فارسی برپایه پاسخ فیزیکی کامل به بزرگسالان غیر فارسی زبان ترک، کرد، لر.

۳- آموزش الفبای زبان فارسی برپایه پاسخ فیزیکی کامل به کودکان غیر فارسی زبان خارج از کشور.

۴- آموزش الفبای زبان فارسی برپایه پاسخ فیزیکی کامل به کودکان غیر فارسی زبان ایرانی و مقایسه میزان تأثیر گذاری این روش بین دختران و پسران.

۵- آموزش الفبای زبان فارسی برپایهٔ پاسخ فیزیکی کامل در سطح کلاس اول مدارس ابتدایی
کشور.

صحت اطلاعات مندرج در این فرم بر اساس محتوای پایان نامه و ضوابط مندرج در فرم را گواهی

می نمایم.

نام استاد راهنما:

رئیس کتابخانه:

سمت علمی:

نام دانشکده:

سپاسگذاری

آنچه پیش روی دارید حاصل ساعت ها راهنمایی و ارشاد اساتید گرانقدری است که قوام و دوام علمی و پژوهشی این اثر وابسته به لطف و عنایت آنهاست. از استاد ارجمند جناب آقای دکتر کامبیز محمودزاده که راهنمایی این تحقیق را تقبل فرمودند و از آغاز تا انجام کار تحقیق، مرا راهنمایی و با حوصله، روشن بینی و دلسوزی خطاها و اشکالات کار را گوشزد کردند از صمیم قلب تشکر می کنم. همچنین از استاد گرامی سرکار خانم دکتر شهلا رقیب دوست که در مراحل مختلف از مشاوره با ایشان بهره بردم و زحمت مشاوره این تحقیق را بر عهده داشتند سپاسگذارم. از استاد ارجمند جناب آقای دکتر رضا صحرایی که داوری این پایان نامه را متقبل شدند تشکر می کنم. به علاوه از مسئول محترم و اولیای ارجمند مهد کودک صبا در شهر زاهدان که امکان اجرای این پژوهش را فراهم کردند کمال تشکر را دارم.

تقدیم به

همسر و فرزندانم

که صبورانه مشکلات را تحمل

کردند و همواره مشوق و پشتیبانم

بوده اند

چکیده

پژوهش حاضر به بررسی «آموزش خط و الفبای زبان فارسی بر پایه شیوه پاسخ فیزیکی کامل به کودکان غیر فارسی زبان ایرانی» می‌پردازد. هدف از انجام این تحقیق، یافتن یک شیوه آموزشی بهینه برای آموزش الفبای زبان فارسی به کودکان غیر فارسی زبان و تهیه و تدوین مطالب درسی در راستای روش مورد نظر است. بدین منظور، نگارنده قصد دارد بررسی مقایسه‌ای بین روش پاسخ فیزیکی کامل و روش سنتی رایج در مدارس کشور در زمینه آموزش الفبای زبان فارسی به کودکان هم وطن بلوچ انجام دهد. در این پژوهش ابتدا بررسی کتابخانه‌ای در مورد روش پاسخ فیزیکی کامل و الفبای زبان فارسی انجام می‌شود، سپس نتایج این بررسی در تدوین ۵ درس برپایه شیوه پاسخ فیزیکی کامل جهت آموزش ۵ آوای مشترک بین زبان فارسی و بلوچی که سهولت بیان آنها به صورت غیرمستقیم از میان گفته‌های کودکان محرز می‌شود به کار می‌رود تا از آنها برای آموزش گروه آزمایش استفاده شود و نتایج حاصل از این آموزش، در مقایسه با آموزش دروسی از کتاب درسی «بخوانیم» کلاس اول ابتدایی حاوی ۵ آوای مورد نظر به گروه کنترل، در یکی از مهد کودک‌های شهر زاهدان مورد بررسی و تحلیل آماری قرار می‌گیرد. برای تحلیل آماری داده‌ها از نرم افزار Excel جهت ارائه نمودارها و از نرم افزار آر برای تعیین سطح معناداری تفاوت‌های مشاهده شده بین دو گروه کنترل و آزمودنی استفاده می‌شود. نتیجه پژوهش نشان می‌دهد که آموزش الفبا به روش پاسخ فیزیکی کامل نسبت به روش سنتی، موفقیت قابل توجهی در پیشرفت آموزشی کودکان بلوچ زبان ایرانی داشته است.

کلید واژه‌ها: پاسخ فیزیکی کامل، واج، زبان مادری، زبان دوم، فراگیری زبان دوم، فراگیری هدایت شده زبان دوم

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
	فصل اول
	طرح تحقیق
۲	۱-۱ مقدمه
۳	۲-۱ بیان موضوع
۵	۳-۱ اهمیت موضوع
۷	۴-۱ اهداف پژوهش
۸	۵-۱ پرسش ها و فرضیه های پژوهش
۹	۶-۱ نوع و روش پژوهش
۱۰	۷-۱ جامعه آماری
۱۰	۸-۱ نمونه پژوهش
۱۰	۹-۱ روش نمونه گیری
۱۱	۱۰۰-۱ ابزار پژوهش
۱۱	۱-۱۰-۱ آزمون تعیین سطح
۱۲	۲-۱۰-۱ آزمون پیشرفت
۱۲	۳-۱۰-۱ پایایی آزمون
۱۳	۱۱-۱ روش اجرا و نمره گذاری
۱۳	۱۲-۱ روش گردآوری داده ها و نمونه گیری
۱۴	۱۳-۱ روش تجزیه و تحلیل
۱۴	۱۴-۱ مشکلات و تنگناهای احتمالی پژوهش
۱۴	۱۵-۱ ساختار پژوهشی
۱۵	۱۶-۱ مفاهیم و اصطلاحات تخصصی
	فصل دوم
	پیشینه تحقیق
۱۷	
۱۸	۱-۲ تاریخچه آموزش زبان دوم به کودکان
۱۸	۱-۱-۲ روش طبیعی
۲۰	۲-۱-۲ آموزش کودک محور

۲۲	تاریخچه روش پاسخ فیزیکی کامل	۲-۲
۲۳	معرفی چند پژوهش خارجی درباره روش پاسخ فیزیکی کامل	۱-۲-۲
۲۹	معرفی پژوهش داخلی در مورد روش پاسخ فیزیکی کامل	۲-۲-۲
۲۹	تاریخچه آموزش خط و الفبای زبان فارسی	۳-۲
۳۰	معرفی چند پژوهش در باره آموزش آواها و نویسه های زبان فارسی	۱-۳-۲
۳۱	بررسی برخی پژوهش ها	۲-۳-۲
۳۷	مباحث نظری	فصل سوم
۳۸	روش پاسخ فیزیکی کامل	۱-۳
۴۰	فرضیه های یادگیری مطرح در روش پاسخ فیزیکی کامل پاسخ فیزیکی کامل	۱-۱-۳
۴۳	فواید تی پی آر از دیدگاه آشر	۲-۱-۳
۴۴	پاسخ فیزیکی کامل (رویکرد ادراکی)	۳-۱-۳
۴۷	اهمیت پاسخ فیزیکی به جملات امری	۴-۱-۳
۴۸	اهمیت ادراک قبل از تولید (سخن گفتن)	۵-۱-۳
۴۹	نظریه زبانی	۶-۱-۳
۴۹	نظریه یادگیری	۷-۱-۳
۵۰	اهداف روش	۸-۱-۳
۵۰	روش تدریس	۹-۱-۳
۵۲	چگونگی گزینش و سازمان دهی محتوای زبانی	۱۰-۱-۳
۵۲	برنامه درسی	۱۱-۱-۳
۵۲	اصول اساسی	۱۲-۱-۳
۵۳	تکالیف یادگیری و فعالیت های آموزشی	۱۳-۱-۳
۵۴	نقش زبان آموز	۱۴-۱-۳
۵۵	نقش معلم	۱۵-۱-۳
۵۶	نقش مطالب آموزشی	۱۶-۱-۳
۵۶	نقش زبان مادری	۱۷-۱-۳
۵۶	چگونگی ارزشیابی	۱۸-۱-۳
۵۷	الفبای زبان فارسی	۲-۳

۵۸	زبان و نظام نوشتاری	۱-۲-۳
۶۰	زبان و نظام خوانداری	۲-۲-۳
۶۱	خط و نظام نوشتاری زبان فارسی	۳-۲-۳
۶۳	نظام آوایی زبان فارسی	۴-۲-۳
۶۴	همخوان های زبان فارسی	۱-۴-۲-۳
۶۶	واکه های زبان فارسی	۲-۴-۲-۳
۶۷	آموزش نظام آوایی	۵-۲-۳
۶۸	سیستم فونیکس	۱-۵-۲-۳
۷۰	مراحل آموزش سیستم فونیکس	۲-۵-۲-۳
۷۲	معرفی چند پژوهش در مورد فونیکس	۳-۵-۲-۳
۷۳	رویکردهای آموزش الفبا	۶-۲-۳
۷۳	رویکرد تحلیلی	۱-۶-۲-۳
۷۴	رویکرد کلی	۲-۶-۲-۳
۷۴	رویکرد ترکیبی	۳-۶-۲-۳
۷۴	رویکرد تجربه گرایانه	۴-۶-۲-۳
۷۵	رویکرد چند حسی	۵-۶-۲-۳
۷۶	رویکرد زبان شناختی	۶-۶-۲-۳
۷۶	رویکرد الفبای اصلاح شده	۷-۶-۲-۳
۷۷	تحلیل داده ها	فصل چهارم
۷۸	تحلیل توصیفی داده ها	۱-۴
۷۸	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون تعیین سطح	۱-۱-۴
۸۰	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای پ	۲-۱-۴
۸۱	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای ب	۳-۱-۴
۸۳	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای م	۴-۱-۴
۸۴	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای س	۵-۱-۴
۸۶	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای ش	۶-۱-۴
۸۷	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آواهای پ، ب، م، س، ش	۷-۱-۴

۱۱۸	بحث و نتیجه گیری	فصل پنجم
۱۱۹	خلاصه	۱-۵
۱۲۰	بحث	۲-۵
۱۲۲	فرضیه های پژوهش	۳-۵
۱۲۵	پیشنهادهایی برای پژوهش های آتی	۴-۵
۱۲۶		کتابنامه فارسی
۱۲۹		کتابنامه انگلیسی
		پیوست ها
۱۳۳	واژه نامه فارسی - انگلیسی	پیوست ۱
۱۳۷	واژه نامه انگلیسی - فارسی	پیوست ۲
۱۴۱	نمونه طرح درس (طرح درس آموزش آوای پ)	پیوست ۳
۱۴۳	آزمون تعیین سطح	پیوست ۴
۱۴۶	آزمون پیشرفت آوای پ	پیوست ۵
۱۴۸	آزمون پیشرفت آوای ب	پیوست ۶
۱۵۱	آزمون پیشرفت آوای م	پیوست ۷
۱۵۴	آزمون پیشرفت آوای س	پیوست ۸
۱۵۷	آزمون پیشرفت آوای ش	پیوست ۹

فهرست جدول ها

صفحه	عنوان	
۶۴	نمودار همخوان های زبان فارسی (مجیدی و ترنز)	جدول ۱-۳
۶۵	نمودار همخوان های زبان فارسی (ثمره)	جدول ۲-۳
۶۵	نمودار همخوان های زبان فارسی (لازار)	جدول ۳-۳
۶۶	نمودار واکه های زبان فارسی (لازار)	جدول ۴-۳
۷۸	توصیف میانگین آزمون تعیین سطح	جدول ۱-۴
۸۰	توصیف میانگین آزمون پیشرفت آوای پ	جدول ۲-۴
۸۱	توصیف میانگین آزمون پیشرفت آوای ب	جدول ۳-۴
۸۳	توصیف میانگین آزمون پیشرفت آوای م	جدول ۴-۴
۸۴	توصیف میانگین آزمون پیشرفت آوای س	جدول ۵-۴
۸۶	توصیف میانگین آزمون پیشرفت آوای ش	جدول ۶-۴
۸۷	توصیف شاخص توصیفی میانگین آزمون پیشرفت آوای [پ، ب، م، س، ش]	جدول ۷-۴
۸۹	داده های مورد نیاز برای انجام آزمون های مقایسه	جدول ۸-۴
۹۰	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تعیین سطح پاسخ فیزیکی آوای پنجگانه	جدول ۹-۴
۹۱	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری آوای پنجگانه)	جدول ۱۰-۴
۹۱	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تعیین سطح بیانی آوای پنج گانه	جدول ۱۱-۴
۹۲	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری تمایز آوایی آوای پنج گانه)	جدول ۱۲-۴
۹۲	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تمایز آوایی آوای پنج گانه	جدول ۱۳-۴
۹۳	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تعیین سطح ادراک قبل از تولید آوای پنج گانه	جدول ۱۴-۴
۹۳	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری ادراک قبل از تولید)	جدول ۱۵-۴
۹۴	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ فیزیکی پیشرفت آوای پ	جدول ۱۶-۴
۹۴	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ فیزیکی آوای پ)	جدول ۱۷-۴
۹۴	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ بیانی پیشرفت آوای پ	جدول ۱۸-۴
۹۵	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ بیانی آوای پ)	جدول ۱۹-۴
۹۵	شاخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تمایز آوایی پیشرفت آوای پ	جدول ۲۰-۴
۹۶	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری تمایز آوایی آوای پ)	جدول ۲۱-۴

۹۶	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون ادراک قبل از تولید پیشرفت آوای پ	۲۲-۴	جدول
۹۶	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری ادراک قبل از تولید آوای پ)	۲۳-۴	جدول
۹۷	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ فیزیکی آزمون پیشرفت آوای ب	۲۴-۴	جدول
۹۷	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ فیزیکی آوای ب)	۲۵-۴	جدول
۹۸	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ بیانی پیشرفت آوای ب	۲۶-۴	جدول
۹۸	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ بیانی آوای ب)	۲۷-۴	جدول
۹۹	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تمایز آوایی پیشرفت آوای ب	۲۸-۴	جدول
۹۹	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری تمایز آوایی آوای ب)	۲۹-۴	جدول
۱۰۰	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون ادراک قبل از تولید پیشرفت آوای ب	۳۰-۴	جدول
۱۰۰	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری ادراک قبل از تولید آوای ب)	۳۱-۴	جدول
۱۰۱	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ بیانی پیشرفت آوای م	۳۲-۴	جدول
۱۰۱	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ بیانی آوای م)	۳۳-۴	جدول
۱۰۲	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تمایز آوایی آوای م	۳۴-۴	جدول
۱۰۲	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری تمایز آوایی آوای م)	۳۵-۴	جدول
۱۰۳	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون ادراک قبل از تولید آوای م	۳۶-۴	جدول
۱۰۳	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری ادراک قبل از تولید آوای م)	۳۷-۴	جدول
۱۰۴	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ فیزیکی آوای س	۳۸-۴	جدول
۱۰۴	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ فیزیکی آوای س)	۳۹-۴	جدول
۱۰۵	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ بیانی آوای س	۴۰-۴	جدول
۱۰۵	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ بیانی آوای س)	۴۱-۴	جدول
۱۰۶	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون تمایز آوایی آوای س	۴۲-۴	جدول
۱۰۶	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری تمایز آوایی آوای س)	۴۳-۴	جدول
۱۰۷	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون ادراک قبل از تولید آوای س	۴۴-۴	جدول
۱۰۷	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری ادراک قبل از تولید آوای س)	۴۵-۴	جدول
۱۰۸	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ فیزیکی آوای ش	۴۶-۴	جدول
۱۰۸	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ فیزیکی آوای ش)	۴۷-۴	جدول
۱۰۹	شخص توصیفی و استنباطی مقایسه میانگین آزمون پاسخ بیانی پیشرفت آوای ش	۴۸-۴	جدول
۱۰۹	آزمون ویلکاکسون (سطح معناداری پاسخ بیانی آوای ش)	۴۹-۴	جدول